

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 27
Tuesday, March 19, 2024

Third Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 27
le mardi 19 mars 2024

Troisième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Tuesday, March 19, 2024

Gov. Motions for the Ordering of the Business of the House Hon. Mr. Steeves	1
Motions No. 33 (Budget Motion) Debated Hon. Mr. Steeves	2
Gov. Motions for the Ordering of the Business of the House Hon. Mr. Savoie	29

TABLE DES MATIÈRES

le mardi 19 mars 2024

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre L'hon. M. Steeves	1
Motions N° 33 (motion sur le budget) Débat L'hon. M. Steeves	2
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre L'hon. G. Savoie	29

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 60th Legislative Assembly, 2023-2024

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Michelle Conroy and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Hon. Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 60^e législature, 2023-2024
 Président : L'hon. Bill Oliver
 Vice-présidentes : Michelle Conroy et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	L'hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	L'hon. Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Saint Croix	(PC)	L'hon. Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) Indépendant

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Richard Ames	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation, Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale, ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Greg Turner	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change / ministre de l'Environnement et du Changement climatique
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister of Local Government, Minister responsible for La Francophonie / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development, Minister of Indigenous Affairs / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. Kathy Bockus	Minister responsible for Seniors / ministre responsable des Aînés

[Translation/Traduction]

Daily Sitting 27
Assembly Chamber,
Tuesday, March 19, 2024.

Jour de séance 27
Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 19 mars 2024

13:00

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Hon. Mr. Steeves: Mr. Speaker, I have a message from Her Honour the Lieutenant-Governor.

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, j'ai un message de S.H. la lieutenant-gouverneure.

Mr. Speaker, with all honourable members standing, read the said message as follows:

Le président, les parlementaires debout, donne lecture du message, dont voici le texte :

*Fredericton, N.B.
March 19, 2024*

*Fredericton (N.-B.)
le 19 mars 2024*

Her Honour the Lieutenant-Governor transmits the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2025, which include the estimates of the sums required for the services of the Province, not otherwise provided for, for the year ending March 31, 2025, and in accordance with the provisions of the Constitution Act, 1867, recommends these Estimates to the House.

S.H. la lieutenant-gouverneure transmet le budget principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025, qui comporte les prévisions de crédits requis pour les services de la province et non autorisés par ailleurs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025, et, conformément aux dispositions de la Loi constitutionnelle de 1867, elle recommande ces prévisions budgétaires à la Chambre.

*(Signed) Brenda Murphy
Lieutenant-Governor*

*La lieutenant-gouverneure,
(signature)
Brenda L. Murphy*

13:05

(**Hon. Mr. Steeves** moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that the portion of the speech of Her Honour the Lieutenant-Governor which refers to the public accounts, estimates and expenditures be referred to the Committee of Supply.)

(**L'hon. M. Steeves**, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, propose que la tranche du discours de S.H. la lieutenant-gouverneure qui a trait aux comptes publics, aux prévisions budgétaires et aux dépenses soit renvoyée au Comité des subsides.)

Motion 33

Motion 33

(**Hon. Mr. Steeves**, pursuant to notice of Motion 33, moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that this House approves in general the budgetary policy of the government.

(Conformément à l'avis de motion 33, **l'hon. M. Steeves**, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, propose que la Chambre approuve en général la politique budgétaire du gouvernement.

Mr. Speaker read the motion, and the following debate ensued.)

Debate on Motion—Budget Address

Hon. Mr. Steeves: All right. Buckle up.

Introduction

Mr. Speaker, it is my privilege to stand in this House today and table what will be our government's sixth straight balanced budget.

Monsieur le président, j'ai le privilège de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour présenter notre budget ; celui-ci sera le sixième budget équilibré consécutif de notre gouvernement.

Our budget lays out a responsible plan that will help New Brunswickers get ahead and makes significant health care investments that will benefit everyone.

It is truly an exciting time to be in New Brunswick as we are in the midst of a significant transformation. Private sector investment is growing, job opportunities abound, and more people than ever before are choosing New Brunswick as a place to put down roots.

Even with inflation challenges caused in part by our federal government's reckless spending and punitive carbon tax, I see New Brunswickers who are now optimistic for the future of our province and are committed to building a brighter future for our children and grandchildren.

A short time ago, we had weak economic and population growth and unsustainable public finances. Today, we have a much healthier economy with significant growth potential, record population growth, and sustainable public finances.

We have been able to reduce net debt by approximately \$2 billion. As a direct result, we have the ability to invest more in the public services New Brunswickers value and deserve. We have significantly increased spending on important public

Le président donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

Débat sur la motion (exposé budgétaire)

L'hon. M. Steeves : Bon. C'est parti.

Introduction

Monsieur le président, j'ai le privilège de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour présenter notre budget ; celui-ci sera le sixième budget équilibré consécutif de notre gouvernement.

Mr. Speaker, it is my privilege to stand in this House today and table what will be our government's sixth straight balanced budget.

Notre budget dresse un plan responsable qui appuie les gens du Nouveau-Brunswick. En outre, notre budget prévoit des investissements importants dans les soins de santé qui profiteront à tous.

Le vent de renouveau qui souffle sur le Nouveau-Brunswick annonce un avenir prometteur. Les investissements du secteur privé fleurissent, les possibilités d'emploi abondent et plus de gens que jamais choisissent de s'établir ici.

Nous avons fait face à des défis liés à l'inflation, principalement en raison des dépenses imprudentes du gouvernement fédéral et de sa taxe punitive sur le carbone. Mais malgré cela, partout au Nouveau-Brunswick, je constate l'optimisme des gens quant à leur avenir et leur détermination à bâtir un avenir encore plus prometteur pour leurs enfants et leurs petits-enfants.

Il n'y a pas si longtemps, la croissance économique et démographique était faible et les finances publiques étaient non viables. Aujourd'hui, nous affichons une économie bien plus prospère, un grand potentiel de croissance, un essor démographique sans précédent et des finances publiques viables.

Nous avons réussi à réduire la dette nette d'environ deux milliards de dollars, ce qui nous a permis d'investir davantage dans les services publics dont la population du Nouveau-Brunswick a besoin et auxquels elle est en droit de s'attendre. En effet, nous avons accru nos investissements dans des secteurs

services, particularly in health, education, and social development.

Between tabling our first budget and our 2023–2024 third quarter update, overall spending has increased by 27%, a rate greater than the combined impact of population and inflation.

We have provided more than \$370 million in tax relief to New Brunswick taxpayers.

And we have accomplished this while achieving a surplus every year we have been in office while also navigating a global pandemic, high inflation, and increased demand from a growing population.

Our government achieved these results by staying committed to strong fiscal management and by considering the long-term financial health of the province for future generations.

13:10

As a province, New Brunswick is stronger than ever. But there is still much work to be done. So, today's budget keeps building on what we have achieved together as a province and makes investments to help New Brunswickers even more.

As we continue to build on this momentum, our investments are becoming increasingly focused on transformational initiatives that will get better results and support a prosperous future for all.

Situation économique et financière

Monsieur le président, en plus des nombreux défis qui se dressent à l'horizon, nous devons maintenant nous attaquer aux défis liés à la croissance.

Mr. Speaker, while there have been many challenges before us, we are now dealing with the challenges that come from growth rather than challenges that come from decline.

Over the last five years, our population has increased by more than 64,000. By comparison, it took the previous 37 years to achieve this level of population

primordiaux, comme la santé, l'éducation et le développement social.

Entre le dépôt de notre premier budget et notre mise à jour du troisième trimestre de 2023–2024, les dépenses globales ont augmenté de 27 %, un taux supérieur à l'incidence combinée de la croissance de la population et de l'inflation.

Nous avons accordé plus de 370 millions de dollars d'allègements fiscaux aux contribuables du Nouveau-Brunswick.

Et ce, tout en réalisant des excédents tous les ans depuis notre arrivée au pouvoir. En outre, nous l'avons accompli malgré la pandémie qui a sévi à l'échelle mondiale, l'inflation élevée, et la demande accrue de services en raison de l'accroissement de la population.

C'est en gardant le cap sur une gestion budgétaire rigoureuse et en tenant compte de la santé financière à long terme du Nouveau-Brunswick pour les générations futures que nous y sommes arrivés.

Notre province est plus forte que jamais. Mais il y a encore beaucoup de travail à accomplir. C'est pourquoi le budget d'aujourd'hui s'inscrit dans la continuité du travail que nous avons entrepris collectivement et prévoit des investissements pour aider encore davantage les gens du Nouveau-Brunswick.

Alors que nous poursuivons sur notre lancée, nous investissons de plus en plus dans des projets porteurs, qui nous permettront d'améliorer les résultats et de préparer un avenir prospère pour tous.

Economic and fiscal conditions

Mr. Speaker, while there are many challenges before us, we are now dealing with the challenges that come from growth.

Monsieur le président, en plus des nombreux défis qui se sont dressés à l'horizon, nous devons maintenant nous attaquer aux défis liés à la croissance au lieu de défis liés à la décroissance.

Au cours des cinq dernières années, la population a bondi de plus de 64 000 personnes. En comparaison, il s'était écoulé 37 ans auparavant pour connaître une

growth. Moreover, we have also seen the median age fall for the second consecutive year, and at 45.4 years, it is now at the same level it was in 2016.

At 386,500 in 2023, employment hit a record high for the second consecutive year. New Brunswick also led the country in growth in residential and non-residential investment in building construction last year.

We are also seeing inflationary pressures ease. The Bank of Canada has now paused its interest rate hikes, and economic commentators are now anticipating interest rate declines this year. However, the effects of previous rate hikes will continue to weigh on the economic outlook and are anticipated to lead to a slowdown in economic activity in New Brunswick and elsewhere.

For 2024, the Department of Finance and Treasury Board projects real GDP growth of 0.7%.

Further details on New Brunswick's economic outlook are provided in the *Economic Outlook 2024–2025*. You have that on your tables today.

Mr. Speaker, with a projected surplus of \$41 million for 2024–2025, I will be outlining a fiscal plan that considers our current economic and fiscal environment and invests significantly in priority areas.

Revenues are projected to be \$13.3 billion in 2024–2025, an increase of 4.7% over our 2023–2024 third quarter estimate. The revenue outlook considers the recent growth trajectory we have been on with a view towards minimizing the in-year variance that has occurred during fiscal updates in recent years.

Spending is projected to reach \$13.3 billion, an increase of 6.4% over our 2023–2024 third quarter estimate, as our government invests significantly in health care, education, vulnerable populations, housing, and supporting our transition to a greener economy.

telle croissance. De surcroît, l'âge médian a diminué pour la deuxième année consécutive et s'établit à 45,4 ans, soit le même qu'en 2016.

En 2023, 386 500 personnes occupaient un emploi, ce qui signifie que le taux d'emploi a atteint de nouveau un sommet inégalé pour la deuxième année de suite. Le Nouveau-Brunswick a affiché la plus forte croissance au pays l'année dernière au chapitre des investissements en construction de bâtiments résidentiels et non résidentiels.

Par ailleurs, les pressions inflationnistes s'atténuent. La Banque du Canada a laissé son taux directeur inchangé et les analystes économiques s'attendent à des baisses de taux d'intérêt cette année. Les hausses précédentes continueront toutefois à se faire sentir sur les perspectives économiques et on s'attend à ce que cela entraîne un ralentissement économique au Nouveau-Brunswick comme ailleurs.

Le ministère des Finances et du Conseil du Trésor prévoit une croissance du PIB réel de 0,7 % en 2024.

D'autres renseignements sur les perspectives économiques du Nouveau-Brunswick sont fournis dans le document intitulé *Perspectives économiques 2024–2025*. Vous avez le document sur votre pupitre aujourd'hui.

Monsieur le président, en 2024–2025, l'excédent prévu est de 41 millions de dollars. Le plan financier que je présente aujourd'hui tient compte des contextes économiques et financiers actuels et prévoit des investissements importants dans les secteurs prioritaires.

Les recettes en 2024–2025 devraient s'élever à 13,3 milliards de dollars, une augmentation de 4,7 % par rapport à nos prévisions du troisième trimestre de 2023–2024. L'aperçu des recettes tient compte de la récente trajectoire de croissance et vise à minimiser les écarts budgétaires en cours d'exercice comme ceux constatés lors des mises à jour financières ces dernières années.

Selon les prévisions, les dépenses atteindront 13,3 milliards, soit une augmentation de 6,4 % par rapport aux projections du troisième trimestre 2023–2024. Notre gouvernement investit des sommes considérables dans les soins de santé, l'éducation, l'aide aux populations vulnérables, le logement et le soutien à la transition vers une économie plus verte.

Mr. Speaker, we continue to apply a Gender-Based Analysis+ lens to the measures outlined in today's budget and continue to lead the discussion by releasing the results of this analysis. I am proud of the leadership role our government has taken to make this publicly available as it helps inform the discussion and decision-making as part of the annual budget process.

Dependable public health care

Mr. Speaker, while population growth has created many opportunities, it also creates challenges when managing our health care system.

An aging population and the arrival of so many new residents are driving demand to levels not seen before. Clearly, the status quo is not sustainable.

New Brunswickers expect and deserve a responsive public health system that they can access on a timely basis.

If we are to continue to build on the progress we have made in recent years, we must transform how health care is delivered in New Brunswick. Consistent with recommendations shared by doctors, nurses and other health professionals, we are taking steps in the right direction.

We have started out by working to stabilize health care and build a better system. Guided by our action plan, *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action*, we have identified clear actions and ambitious timelines to deliver improvements to New Brunswickers.

Additionally, the Health System Collaboration Council is designed to encourage greater collaboration and to provide a provincewide perspective when evaluating the needs within the health care system, whether it be for future investments or other opportunities.

13:15

While we are making progress, we must continue to invest in areas that will lead to better services for New Brunswickers and improved health outcomes. Budget

Monsieur le président, nous continuons d'appliquer une analyse comparative selon le genre+ aux mesures énoncées dans ce budget et nous menons toujours les discussions en publiant les résultats de cette analyse. Je suis fier du rôle de chef de file qu'assume notre gouvernement dans la publication de cette analyse, car celle-ci aide à nourrir les réflexions et à éclairer la prise de décisions durant le processus budgétaire annuel.

Soins de santé publics fiables

Monsieur le président, si la croissance démographique est synonyme de potentiel, elle entraîne aussi des défis dans la gestion de notre système de santé.

Le vieillissement et l'accroissement de la population ont créé une demande jamais vue auparavant. De toute évidence, le statu quo n'est plus une solution viable.

Les gens du Nouveau-Brunswick sont en droit de s'attendre à un système de santé publique adapté aux besoins de la population, offrant les services en temps opportun.

Si nous voulons mettre à profit les progrès réalisés au cours des dernières années, nous devons transformer la prestation des soins de santé dans la province. Par ailleurs, nous adoptons diverses mesures en ce sens en conformité avec les recommandations formulées par les médecins, le personnel infirmier et d'autres professionnels de la santé.

Après nous être penchés sur la stabilisation des soins de santé et la création d'un système plus efficace, nous avons établi des mesures claires et un calendrier ambitieux pour donner de meilleurs résultats aux gens du Nouveau-Brunswick, en nous fondant sur notre plan d'action *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent*.

En outre, le Conseil de collaboration du système de santé a été conçu de façon à miser sur la collaboration en adoptant une perspective tenant compte de l'ensemble de la province au moment d'évaluer les besoins dans le système de santé, qu'il s'agisse d'investissements futurs ou d'autres occasions à saisir.

Toutes ces avancées doivent néanmoins être accompagnées d'investissements qui pourront mener à de meilleurs services et à des résultats de santé plus

2024–2025 continues to invest in areas to stabilize health care while also embarking on a journey that will see the health care system transformed into one that is innovative, patient-focused, and delivers timely access to health services when New Brunswickers need them.

Today's budget includes nearly \$3.8 billion for our health care system. This represents a \$1 billion increase over the level of spending seen in Budget 2018–2019 and represents a 38% increase in just six years.

Mr. Speaker, the combined effects of a growing population and an elevated inflationary environment are adding to the cost pressures in our health care system. While the regional health authorities have managed within their budgets and contained costs to the extent possible, we must provide them with the resources to address these pressures. Budget 2024–2025 provides \$70 million to help ease these pressures and help stabilize the system.

Building a health care system that puts the patient first means building the tools that link patient records across the continuum of care. It means enhancing communication among clinicians and standardizing best practices and delivery of care standards.

Mr. Speaker, technology will play an important role in transforming how we deliver health care in New Brunswick. Budget 2024–2025 includes more than \$22.9 million to undertake a variety of technology initiatives that will ultimately lead to better access to health care services. Some of the investments include:

- \$10 million to begin the development of a standardized clinical information solution;
- \$6.9 million for NB Health Link and eVisitNB to provide access to timely health care to residents who do not have access to a primary care provider;
- \$2.1 million for the development of electronic Patient Care Records within Ambulance New Brunswick;

satisfaisants. Le budget 2024–2025 nous permet de continuer à investir dans la stabilisation des soins de santé, mais il prépare également le terrain pour un nouveau système plus innovant, axé sur le patient, qui permettra aux gens du Nouveau-Brunswick d'accéder rapidement aux soins de santé quand ils en ont besoin.

Le budget d'aujourd'hui prévoit des investissements de près de 3,8 milliards dans notre système de santé. Il s'agit d'une augmentation d'un milliard de dollars comparativement au budget 2018–2019 et d'une hausse de 38 % en seulement six ans.

Monsieur le président, les effets combinés de l'accroissement de la population et du climat inflationniste élevé accentuent la pression des coûts dans notre système de santé. Les régies régionales de santé ont respecté leur budget et ont restreint au maximum leurs coûts, mais nous devons tout de même leur fournir les ressources nécessaires pour faire face à ces pressions. Le budget 2024–2025 prévoit donc la somme de 70 millions afin de contribuer à atténuer ces pressions et à stabiliser le système.

Pour bâtir un système de santé qui accorde la priorité au patient, nous devons concevoir des outils qui permettront de faire le lien entre les dossiers des patients dans l'ensemble du continuum de soins. Nous devons améliorer la communication entre les cliniciens et normaliser les pratiques exemplaires et l'application de normes de soins.

Monsieur le président, la technologie jouera un rôle majeur dans la transformation de la prestation de soins au Nouveau-Brunswick. C'est pourquoi le budget 2024–2025 prévoit plus de 22,9 millions de dollars pour entreprendre divers projets technologiques, lesquels aboutiront à un meilleur accès aux services de soins de santé. Parmi les investissements, mentionnons notamment :

- 10 millions de dollars pour la création d'une solution d'information clinique normalisée ;
- 6,9 millions de dollars pour les solutions Lien Santé NB et eVisitNB qui offrent un accès rapide aux soins pour les personnes qui n'ont pas de fournisseur de soins de santé primaires ;
- 2,1 millions de dollars pour la création de dossiers électroniques de soins des patients à Ambulance Nouveau-Brunswick ;

- \$2 million to modernize the Electronic Medical Records that are in use at Community Health Centres;
- \$1.4 million for the MyHealthNB app to improve access to personal health information;
- \$545,000 for SeamlessMD, a digital application that improves communication with patients and their families from the time they receive a consultation for surgery to post-operative follow-up.

But there's more.

In addition to these technology solutions that will lead to improved access, our government is transforming how health care is delivered in the community. Budget 2024–2025 includes \$20 million to expand collaborative practices in primary health care.

It is expected that this initiative will provide access to primary care services within five working days and provide an alternative to visiting emergency rooms.

Today's budget will further improve access to care by providing an additional \$562,000 to expand midwifery services in Fredericton to match client demand and to provide this service in two additional communities in New Brunswick, yet to be named.

Mr. Speaker, our aging population and a lack of sufficient operating room time have led to longer wait lists, including those for cataract surgeries. By optimizing our ability to provide cataract surgery services outside of a hospital, we will be creating additional operating room capacity for other surgeries. Budget 2024–2025 includes \$7.1 million to fund agreements with cataract surgical centres around the province.

To date, approximately six thousand surgeries have been completed at new clinics in Fredericton, Bathurst and Miramichi. By considering new ways to deliver health care, not only can people enjoy life with better vision, but we are also reducing the risk of falls and injury in older adults.

- 2 millions de dollars pour moderniser les dossiers médicaux électroniques utilisés par les centres de santé communautaire ;
- 1,4 million de dollars pour l'application MaSantéNB afin d'améliorer l'accès aux renseignements personnels sur la santé ;
- 545 000 dollars pour SeamlessMD, application numérique qui facilite la communication avec les patients et leurs familles, de la consultation en vue d'une opération jusqu'au suivi postopératoire.

Ce n'est toutefois pas tout.

En plus de financer ces solutions technologiques qui sont la promesse d'un meilleur accès aux soins, notre gouvernement transforme la prestation des soins de santé dans les communautés. Le budget 2024–2025 comprend 20 millions de dollars pour élargir les pratiques collaboratives au sein des soins de santé primaire.

On s'attend à ce que ces pratiques garantissent l'accès à des soins primaires dans les cinq jours ouvrables et fournissent une solution de rechange aux consultations aux urgences.

En outre, le budget d'aujourd'hui comprend une somme additionnelle de 562 000 \$ pour élargir les services de sage-femme de plus en plus recherchés à Fredericton, ainsi que pour les offrir dans deux autres communautés du Nouveau-Brunswick, lesquelles seront désignées dans l'avenir.

Monsieur le président, en raison du vieillissement de la population et de la disponibilité insuffisante des salles d'opération, les listes d'attente s'allongent, dont celles pour les opérations de la cataracte. En optimisant notre capacité à fournir ces services en dehors d'un hôpital, nous libérons des salles pour d'autres opérations. Le budget 2024–2025 prévoit 7,1 millions de dollars pour financer des ententes avec des centres d'opération de la cataracte dans toute la province.

À ce jour, ce modèle nous a permis d'effectuer environ 6 000 opérations dans les nouvelles cliniques de Fredericton, Bathurst et Miramichi. L'innovation dont nous faisons preuve dans la prestation de soins de santé nous permet non seulement d'offrir une meilleure vision aux gens qui en ont besoin, mais elle réduit le risque de chutes et de blessures chez les personnes âgées.

We need a new solution to cope with the rising mental health crisis, and we're delivering on that too.

Our one-at-a-time therapy has slashed wait times by 60%. The new help line we introduced for people struggling with substance use, gambling or mental health concerns is seeing strong uptake, with 2,000 calls in December, up from 400 when we launched it in April. And we put additional resources in emergency departments to help the teams with individuals who need specialized care during times of trauma or crisis.

13:20

While we can be proud of the progress we have made, we know there is more to be done.

Si nous pouvons être fiers des progrès accomplis, nous savons qu'il reste encore du travail à faire.

Budget 2024–2025 includes an increase of \$7 million for mental health and addictions service offerings in New Brunswick. This includes:

- additional space for the Miramichi Addiction Recovery Clinic;
- start-up costs of a 50-bed inpatient residential rehabilitation facility;
- increased funding for psychiatric patient advocate services;
- implementation of three First Nation Integrated Service Delivery programs;
- increased emphasis on outpatient withdrawal services for alcohol use disorders;
- providing additional support to inpatient child and youth psychiatry needs in response to the new *Child and Youth Well-Being Act*;
- additional support to address treatment-resistant depression;

Par ailleurs, l'intensification de la crise de santé mentale exige que nous mettions en place une nouvelle solution, et nous agissons en ce sens.

Nous avons réduit les temps d'attente de 60 % grâce à la thérapie à séance unique. La nouvelle ligne d'écoute pour les personnes aux prises avec des problèmes de dépendance, de jeu ou de santé mentale est de plus en plus utilisée : en décembre, nous avons reçu 2 000 appels contre 400 en avril, au moment du lancement de la ligne d'écoute. Nous avons aussi affecté de nouvelles ressources aux services d'urgence afin d'aider les équipes à offrir des soins spécialisés aux patients qui vivent un événement traumatisant ou traversent une période de crise.

Si nous pouvons être fiers des progrès accomplis, nous savons qu'il reste encore du travail à faire.

While we can be proud of the progress we have made, we know there is more to be done.

Le budget 2024–2025 comprend une augmentation de 7 millions de dollars pour l'offre de services en matière de santé mentale et de toxicomanie. Cette somme servira notamment à :

- créer des places supplémentaires au Centre de réadaptation en toxicomanie de Miramichi ;
- couvrir les coûts de démarrage d'un centre de réadaptation en résidence pour patients hospitalisés de 50 lits ;
- augmenter le financement des services de défense des malades psychiatriques ;
- mettre sur pied trois programmes de prestation de services intégrés destinés aux Premières Nations ;
- mettre davantage l'accent sur les services externes de sevrage visant les troubles de l'usage de l'alcool ;
- mieux répondre aux besoins des enfants et des jeunes hospitalisés en psychiatrie, comme l'exige la nouvelle *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* ;
- mettre en place d'autres mesures de soutien pour traiter la dépression résistante au traitement ;

- increased funding for Portage Atlantic Youth Centre;
- funding to support the 9-8-8 suicide prevention and crisis hotline.

Mr. Speaker, our action plan also focuses on more nurses and doctors.

Every nurse entering their first year of post-secondary education is guaranteed a job. We have reduced training time with a new three-year nursing program at UNBSJ. We have also dedicated 100 new nursing seats at Beal University in Maine. And last year, we introduced a new pathway to nursing that supports personal support workers and licensed practical nurses who are interested in upgrading to advance their nursing careers.

In total, our government is on track to double opportunities to train as a nurse.

Grâce à toutes ces mesures, notre gouvernement est en voie de doubler les possibilités de formation en sciences infirmières.

We increased the likelihood that recently trained doctors will stay in New Brunswick by repatriating 10 medical seats from Memorial University and adding four more seats in Moncton. We now have 74 provincially funded medical school seats, and we have seen a net increase of 125 doctors since we took office.

Budget 2024–2025 includes \$1.4 million to fund additional attraction, recruitment, marketing, and programs targeting domestic and international candidates to help them choose New Brunswick to pursue their career goals.

- accroître le financement du centre pour adolescents de Portage Atlantique ;
- fournir du financement pour soutenir le service 9-8-8, ligne téléphonique de prévention du suicide et d'aide en cas de crise.

Monsieur le président, notre plan d'action vise également l'augmentation du nombre d'infirmières et d'infirmiers et de médecins.

Quiconque entreprend sa première année d'études postsecondaires dans un programme en sciences infirmières est assuré de trouver un emploi. Nous avons d'ailleurs réduit le temps de formation en instaurant un nouveau programme de baccalauréat en sciences infirmières de seulement trois ans à l'Université du Nouveau-Brunswick, campus de Saint John. Nous avons également créé 100 places supplémentaires en sciences infirmières en partenariat avec l'Université Beal, dans le Maine. Et l'année dernière, nous avons inauguré une nouvelle trajectoire de formation qui offre aux infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés (IAA) et aux préposés aux services de soutien à la personne (PSSP) l'occasion de compléter leur formation en soins infirmiers pour faire avancer leur carrière.

Grâce à toutes ces mesures, notre gouvernement est en voie de doubler les possibilités de formation en sciences infirmières.

In total, our government is on track to double opportunities to train as a nurse.

Nous avons augmenté la probabilité que les médecins nouvellement formés restent au Nouveau-Brunswick en rapatriant dix places en médecine de l'Université Memorial et en ajoutant quatre places supplémentaires à Moncton. Le nombre de places en médecine financées par le gouvernement provincial s'élève maintenant à 74, et le nombre de médecins a connu une augmentation nette de 125 depuis notre arrivée au pouvoir.

Le budget 2024–2025 prévoit 1,4 million de dollars pour financer des initiatives supplémentaires d'attraction, de recrutement et de marketing, ainsi que des programmes visant à inciter les candidates et candidats nationaux et internationaux à choisir le Nouveau-Brunswick pour poursuivre leurs objectifs de carrière.

In addition, we will work to reduce the nursing vacancies by offering an incentive program to fill “hard-to-recruit” positions.

Our efforts in recruitment and retention have led to a net increase of 155 nurses hired and has lowered our vacancies by 187 to 567.

Mr. Speaker, cancer is the leading cause of death, and 43% of all people are expected to receive a cancer diagnosis in their lifetime. With an aging and growing population, the number of new cancer cases is expected to rise. Through population-wide screening programs, we can begin treatment at an earlier stage, improve patient outcomes, reduce the use of intensive treatments, and reduce the use of additional health resources.

Budget 2024–2025 includes \$2.9 million to support screening programs for colon cancer, lung cancer, and HPV cervical cancer, and provide oncology drug funding.

In addition, I am pleased to announce that we are also expanding breast cancer screening services to include women aged 40 to 49. The expansion of this service will mean that more than 50,000 women will be able to access breast cancer screening services, and, through early detection, we will be able to prevent additional breast cancer deaths.

Mr. Speaker, our government is providing additional resources in response to an incident in 2022 involving an individual seeking the services of the Sexual Assault Nurses Examiner Program (SANE). Today’s budget includes \$2.1 million to ensure that appropriate care is provided to survivors of sexual or domestic violence. This support will continue to contribute to positive patient outcomes by providing care through a trauma-informed lens and improving law enforcement investigations and just legal proceedings.

Nous travaillerons aussi à réduire le nombre de postes vacants en soins infirmiers par l’entremise d’un programme incitatif pour des postes difficiles à pourvoir.

Nos efforts en matière de recrutement et de maintien en poste ont abouti à une augmentation nette de 155 infirmières et infirmiers embauchés et ont permis de réduire de 187 le nombre de postes vacants, qui s’élève désormais à 567.

Monsieur le président, le cancer est la principale cause de mortalité ; 43 % des gens sont susceptibles de recevoir un diagnostic de cancer au cours de leur vie. Et compte tenu du vieillissement et de l’accroissement de la population, on s’attend à une augmentation du nombre de nouveaux cas de cancer. Mais grâce à des programmes de dépistage pour l’ensemble de la population, nous pouvons commencer les traitements plus tôt, améliorer les résultats pour les patients et réduire le recours à des traitements intensifs ainsi qu’à des ressources de santé supplémentaires.

Le budget 2024–2025 prévoit 2,9 millions de dollars pour soutenir les programmes de dépistage du cancer du côlon, du poumon et du col de l’utérus causé par le VPH, et financer les médicaments oncologiques.

En outre, j’ai le plaisir d’annoncer que nous élargissons les services de dépistage du cancer du sein pour inclure les femmes âgées de 40 à 49 ans. Cette mesure permettra à plus de 50 000 femmes de se procurer ces services, et nous préviendrons ainsi des décès supplémentaires causés par le cancer du sein, grâce au dépistage précoce.

Monsieur le président, notre gouvernement met en place des ressources supplémentaires en réponse à un incident survenu en 2022, alors qu’une personne cherchait à obtenir des services auprès du Programme de soins aux victimes d’agression sexuelle (SANE). Le budget présenté aujourd’hui comprend la somme de 2,1 millions de dollars pour veiller à ce que les survivantes et survivants de violence sexuelle ou conjugale reçoivent les soins appropriés. Ce soutien permettra de poursuivre nos efforts visant à l’obtention de résultats positifs pour les patients en leur fournissant des soins tenant compte des traumatismes, ainsi qu’en améliorant le processus d’enquête des forces de l’ordre et d’assurer l’équité des procédures judiciaires.

13:25

Mr. Speaker, the prevalence of youth vaping remains a significant concern in the province. Almost 13% of high school students in New Brunswick report vaping daily. Studies show that youth are price-sensitive and less likely to start vaping as the price rises. We have already implemented a flavoured vape ban and intend to strengthen vaping enforcement.

As a complementary measure, I am pleased to announce the government's intent to enter into a coordinated vaping product taxation agreement with the federal government. All provinces and territories without a vaping tax have signaled their intent to enter into such agreements. New Brunswick would be part of the second wave of participating provinces and territories, with an intended implementation date for the coordinated vaping duty of January 1, 2025.

Under the agreement, the federal government will be responsible for administration and enforcement of the coordinated vaping duty. In addition to the existing federal excise duty, a provincial excise duty rate of \$1 per two millilitres or grams, or fraction thereof, for the first ten millilitres or grams of vaping substance, and \$1 per ten millilitres or grams, or fraction thereof, for additional volumes, will apply. The excise duty is based on the volume of vaping substance in each vaping product.

Energizing the private sector

Mr. Speaker, through our pro-growth agenda, we have energized New Brunswick's private sector. We have seen record levels of population growth. Employment and exports have reached new heights, and private sector investment has reached its highest level since 2008.

To maintain this momentum, we must continue to take the necessary steps to continue to drive our economy forward through continued population growth,

Monsieur le président, le vapotage chez les jeunes demeure une préoccupation majeure dans la province. Près de 13 % des élèves du secondaire au Nouveau-Brunswick déclarent vapoter quotidiennement. Des études montrent que les jeunes sont sensibles aux prix et qu'ils sont moins susceptibles de commencer à vapoter lorsque ceux-ci augmentent. Nous avons déjà mis en oeuvre une interdiction des produits de vapotage aromatisés et nous comptons renforcer l'application de la loi à ce chapitre.

À titre de mesure complémentaire, j'ai le plaisir d'annoncer que notre gouvernement a l'intention de conclure un accord de coordination de la taxation des produits de vapotage avec le gouvernement fédéral. Tous les territoires et provinces n'imposant pas de droits d'accise sur les produits de vapotage ont d'ailleurs manifesté leur intention de conclure de tels accords. Le Nouveau-Brunswick fera partie de la deuxième vague de provinces et territoires participants. La date de mise en oeuvre des droits d'accise dans le cadre de cet accord de coordination est prévue pour le 1^{er} janvier 2025.

Aux termes de cet accord, le gouvernement fédéral sera responsable de l'administration et de l'application du régime coordonné des droits sur le vapotage. En plus du droit d'accise fédéral actuel, un taux de droit d'accise provincial s'appliquera, soit 1 \$ par deux millilitres ou grammes, ou une fraction de cette quantité, pour les dix premiers millilitres ou grammes de substance de vapotage, et 1 \$ par dix millilitres ou grammes, ou une fraction de cette quantité, pour toute quantité supplémentaire. Le droit d'accise est calculé selon la quantité de substance de vapotage dans chaque produit de vapotage.

Dynamiser l'activité dans le secteur privé

Monsieur le président, grâce à notre programme favorable à la croissance, nous avons dynamisé l'activité dans le secteur privé du Nouveau-Brunswick. La province connaît une croissance démographique record. L'emploi et les exportations ont atteint de nouveaux sommets et les investissements du secteur privé ont atteint une valeur inédite depuis 2008.

Pour maintenir cet élan, nous devons continuer à faire ce qu'il faut pour stimuler notre économie en misant sur la croissance démographique et la transition vers

transitioning to a cleaner energy future, and building on the strength of our traditional natural resources.

Population growth and retention

One of the key drivers of our recent economic success has been our ability to grow our population. Consider that the gains we have achieved in the last five years are roughly equivalent to adding another City of Fredericton. More people mean employment can reach new heights, investment can grow, and we can increase our capacity to grow our exports.

Building on this success, Budget 2024–2025 includes \$3.4 million to help navigate different immigration streams and provide newcomer supports such as language training and settlement supports through non-profit agencies in New Brunswick. This support will allow continued investments in an entrepreneurial fund to support newcomers in launching new business ventures in New Brunswick.

To help with recruitment and retention efforts among internationally educated individuals, additional support will be provided to reduce barriers to certification for internationally trained workers in regulated professions as they transition to work in their fields of expertise in New Brunswick.

Clean energy transition

Mr. Speaker, climate change and the need for decarbonization are leading to transformational change in how we generate and consume energy. This transformation also has the potential to generate significant economic opportunity for New Brunswick.

To support this change, our government has released an energy strategy: *Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our Path Forward to 2035*. This strategy aims to further reduce greenhouse gas emissions by as much as 43% by 2035.

Budget 2024–2025 includes \$50 million to continue the Enhanced Energy Savings Program. Delivered by

un secteur énergétique plus propre, et en tirant profit de la richesse de nos ressources naturelles traditionnelles.

Croissance de la population et rétention

La capacité du Nouveau-Brunswick à faire croître sa population a été l'un des grands facteurs de notre récente prospérité économique. Les gains réalisés les cinq dernières années équivalent à peu près à l'ajout d'une ville de la taille de Fredericton. Grâce à cet afflux, l'emploi pourra atteindre de nouveaux sommets, les investissements seront en hausse et nous pourrons renforcer notre capacité à accroître nos exportations.

Afin de mettre à profit cet essor, le budget prévoit une somme de 3,4 millions de dollars destinée aux différents volets d'immigration. Cette somme permettra d'épauler les organismes sans but lucratif qui outillent les nouveaux arrivants en leur offrant de la formation linguistique et des services de soutien. Ce financement permettra de poursuivre les investissements dans un fonds entrepreneurial destiné à aider les nouveaux arrivants à démarrer une entreprise au Nouveau-Brunswick.

Il faut faciliter le recrutement et la rétention des particuliers instruits à l'étranger. C'est pourquoi nous prendrons des mesures supplémentaires afin de simplifier l'agrément des travailleurs formés à l'étranger dans les professions réglementées qui veulent intégrer le marché du travail dans leur domaine.

Transition vers une énergie propre

Monsieur le président, les changements climatiques et l'impératif de décarbonisation transforment profondément la façon dont nous produisons et consommons l'énergie. Cette transformation a le potentiel de créer d'importants débouchés économiques pour le Nouveau-Brunswick.

Pour emboîter le pas à ce mouvement, notre gouvernement a publié sa stratégie énergétique, intitulée *Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : Notre voie à suivre jusqu'en 2035*. L'objectif est de réduire les émissions de gaz à effet de serre, et ce, de jusqu'à 43 % d'ici 2035.

Le budget 2024–2025 prévoit 50 millions de dollars pour poursuivre le Programme éconergétique

NB Power, this program will provide free heat pumps, air sealing, and insulation for eligible recipients whose combined income is less than \$70,000. This funding helps reduce energy consumption and transition homes from the use of electric baseboards or heating oil.

An additional \$5 million will be provided through the Energy Efficiency Fund to support energy conservation for non-electric fuel types or to support First Nations, non-profit organizations, and low-income individuals and families.

With energy demand expected to nearly double over the next decade, we must begin to prepare now. We see the growth in new nuclear energy through small modular reactors as an essential element to meet demand and achieve a clean energy grid. Budget 2024–2025 includes \$12.5 million for site preparation at the Point Lepreau nuclear generating station and to navigate a complex regulatory approval process that is designed to ensure that clean non-emitting nuclear energy is generated safely to the benefit of generations of New Brunswickers.

13:30

Mr. Speaker, the Climate Change Fund is an essential tool to support departments and agencies as they implement our 2022–2027 Climate Change Action Plan. While our government decided to adopt the federal carbon backstop, it also meant that there is no longer a designated revenue stream to fund projects.

Despite the loss of a designated revenue source, I am pleased to reaffirm our commitment to acting on climate change. Budget 2024–2025 includes \$47 million to continue delivering on commitments identified in the Climate Change Action Plan.

Forestry and seafood

Mr. Speaker, our natural resources represent a significant economic opportunity in New Brunswick. They play an important role in supporting economic

amélioré. Grâce à ce programme géré par Énergie NB, les ménages admissibles dont le revenu combiné est de moins de 70 000 \$ recevront gratuitement des services d'étanchéisation et d'isolation, ainsi que des thermopompes. Cette somme contribuera à réduire la consommation d'énergie et à accélérer l'élimination des plinthes électriques et du chauffage au mazout.

Une somme additionnelle de 5 millions de dollars est versée au Fonds d'efficacité énergétique afin de promouvoir l'efficacité énergétique des combustibles non électriques et d'aider les Premières Nations, les organisations sans but lucratif ainsi que les personnes et les familles à faible revenu.

La demande d'énergie devrait presque doubler d'ici dix ans, nous devons nous y préparer dès maintenant. Nous estimons que la croissance dans le secteur des nouvelles technologies nucléaires, en particulier les petits réacteurs modulaires, sera essentielle pour répondre à la demande et décarboner notre réseau énergétique. Le budget comprend une somme de 12,5 millions de dollars, qui servira à préparer le site à la centrale nucléaire de Point Lepreau et à faciliter les démarches dans le cadre d'un processus complexe d'approbation réglementaire. Ce processus complexe veille à ce que l'énergie nucléaire, une énergie propre et sans émission, soit produite en toute sécurité au profit des futures générations de Néo-Brunswickoises et de Néo-Brunswickois.

Monsieur le président, le Fonds pour les changements climatiques est un formidable levier pour aider les ministères et les organismes lors de la mise en oeuvre du Plan d'action sur les changements climatiques 2022–2027. Notre gouvernement a choisi d'adopter le filet de sécurité fédéral sur la tarification du carbone, mais ce faisant, a perdu une source de revenus réservée au financement de projets.

Malgré cela, j'ai le plaisir de réaffirmer notre volonté à lutter contre les changements climatiques. Le budget 2024–2025 comprend une somme de 47 millions de dollars pour concrétiser les engagements du Plan d'action sur les changements climatiques.

Foresterie et produits de la mer

Monsieur le président, les ressources naturelles du Nouveau-Brunswick représentent une opportunité économique notable. Elles jouent un rôle essentiel dans le développement économique des régions

development in our rural communities and driving export growth opportunities around the world.

Investing in the protection and promotion of our natural resources helps ensure longer-term sustainability and growth in the sector.

Budget 2024–2025 includes \$6.3 million to make needed investments in wildfire equipment and training to prepare for the future effects of climate change. Given our recent experience with the Stein Lake area wildfire last summer, today's budget also includes \$3.9 million to help communities and individuals prepare for the effects of a wildfire.

Ongoing management of our forests will also support the long-term sustainability of this important economic sector. Budget 2024–2025 includes \$1.7 million for silviculture activities in support of our forest strategy. Through efforts to actively manage our wood supply, we will also create opportunities to see increased private sector investment in our mills around the province.

Mr. Speaker, the fish and seafood industry is a major contributor to the provincial economy. Seafood exports in 2023 were \$1.7 billion, and the sector employs thousands of New Brunswickers in many rural, coastal, and Indigenous communities.

Budget 2024–2025 includes \$4 million to support the New Brunswick aquaculture and fisheries sector. This will support investments in infrastructure, innovation, adapting to market requirements, and ensuring that New Brunswick seafood products continue to be recognized worldwide as high-quality and sustainably sourced.

We value our agriculture sector, and this budget includes investments that will benefit the livestock sector, including enhancing our ability to detect disease threats such as Avian Influenza and African Swine Fever.

rurales et favorisent les possibilités de croissance des exportations dans le monde entier.

En investissant dans la protection et la promotion de nos ressources naturelles, nous contribuerons à assurer la viabilité et la croissance à long terme du secteur.

Une somme de 6,3 millions de dollars est prévue pour investir dans l'équipement et la formation en matière de lutte contre les incendies de forêt, un investissement indispensable pour faire face aux effets à venir des changements climatiques. Compte tenu de notre expérience à la suite du récent incendie qui a touché la région du lac Stein l'été dernier, nous allouons également 3,9 millions de dollars pour aider les collectivités et les particuliers pour les aider à se préparer aux feux de forêt.

La gestion continue de nos forêts contribuera aussi à la viabilité à long terme de cet important secteur économique. Le budget 2024–2025 prévoit 1,7 million de dollars pour les activités sylvicoles à l'appui de notre stratégie forestière. Grâce aux efforts déployés dans la gestion active de notre approvisionnement en bois, nous serons en mesure d'accroître les possibilités d'investissement du secteur privé dans les scieries de la province.

Monsieur le président, le secteur des poissons et des fruits de mer contribue largement à l'économie provinciale. En effet, les exportations de produits de la mer ont généré 1,7 milliard de dollars en 2023 et ce secteur procure du travail à des milliers de personnes dans de nombreuses communautés rurales, côtières et autochtones au Nouveau-Brunswick.

Une somme de 4 millions de dollars est prévue au budget 2024–2025 pour soutenir le secteur de l'aquaculture et des pêches au Nouveau-Brunswick. Cette somme favorisera les investissements dans les infrastructures, stimulera l'innovation et permettra à l'industrie de s'adapter aux exigences du marché. Plus encore, elle contribuera à ce que les produits de la mer du Nouveau-Brunswick continuent d'être reconnus dans le monde entier pour leur grande qualité et leur exploitation durable.

Nous attachons également une grande importance à notre secteur de l'agriculture, et nous avons donc prévu des investissements dans le budget qui profiteront au secteur de l'élevage. Nous allons notamment renforcer notre capacité à détecter les menaces de maladies comme la grippe aviaire et la peste porcine africaine.

Tourism

Mr. Speaker, our provincial parks continue to experience strong visitation growth with over one million visits to our provincial parks this past summer alone. We operate Sugarloaf, Mactaquac and Mount Carleton year-round and offer educational programming through our parks. With the increased demand and expanded programming in our parks, Budget 2024–2025 includes \$586,000 to support parks operations and ensure that we can continue to offer a world-class experience through our parks.

In addition to supporting operations in our existing parks, we have added the Fundy Trail Provincial Park (FTPP) to our portfolio. Budget 2024–2025 includes \$2.9 million to support operations at the FTTP. With investments to maintain and operate the park and enhance the visitor experience, the FTTP is well positioned to extend the “Parkway” experience from St. Stephen to Riverview and create opportunities to extend visitor stays in the region.

Vibrant and sustainable communities

Mr. Speaker, our communities are growing. This is creating opportunities throughout the province, and our local governments are well-placed to build on this growth. In fact, they play a central role in maintaining the progress we have seen in recent years in developing vibrant and sustainable communities.

Through local governance reform, our government has introduced transformational change to the way we think about and manage our communities.

13:35

We have made great progress in a relatively short period of time, and it is important that we maintain the momentum that we have built throughout the local governance reform process.

Budget 2024–2025 provides \$4.7 million to support local governments and Regional Service Commissions

Tourisme

Monsieur le président, le taux de fréquentation des parcs provinciaux ne cesse de croître. Plus d'un million de visites ont été enregistrées au cours de l'été dernier seulement. Nous exploitons les parcs Sugarloaf, Mactaquac et Mont-Carleton à l'année et proposons des programmes éducatifs dans l'ensemble des parcs. Au vu de la demande accrue et de l'élargissement des programmes, le budget 2024–2025 prévoit la somme de 586 000 dollars pour soutenir les activités des parcs et nous permettre de continuer d'y offrir une expérience de renommée mondiale.

En plus d'assurer l'exploitation de nos parcs existants, nous avons repris les rênes du Parc provincial du sentier Fundy, qui fait désormais partie de notre portefeuille. Le budget 2024–2025 comprend donc 2,9 millions de dollars en vue d'appuyer les activités opérationnelles de ce parc. Les investissements consentis pour l'entretien et l'exploitation du parc en question, ainsi que pour l'amélioration de l'expérience des visiteurs, nous permettrons de prolonger l'expérience de la promenade du sentier Fundy, de St. Stephen à Riverview, et d'inviter les visiteurs à séjourner plus longtemps dans la région.

Communautés dynamiques et viables

Monsieur le président, nos communautés sont en pleine croissance. Cet essor génère de nouvelles possibilités partout dans la province, et nos gouvernements locaux sont bien placés pour en tirer parti. D'ailleurs, ils jouent un rôle essentiel dans le maintien des progrès que nous avons accomplis ces dernières années à l'égard du développement de communautés dynamiques et viables.

Par l'intermédiaire de la réforme de la gouvernance locale, notre gouvernement a entamé un changement transformationnel quant à la façon dont nous concevons et gérons nos communautés.

Nous avons réalisé de grands progrès au cours d'une période relativement brève, et il est important de maintenir l'élan instauré par le processus de réforme.

Le budget 2024–2025 prévoit une somme de 4,7 millions de dollars pour aider les gouvernements locaux et les commissions de services régionaux à

in managing their new responsibilities and providing the level of services expected by their residents.

Mr. Speaker, proper maintenance of our road network supports the connections we make across our communities as New Brunswickers travel around the province. Budget 2024–2025 includes a \$2.8 million increase to our summer maintenance program that will expand our vegetation management program and address the effects of frequent freeze/thaw cycles on affected roads. An additional \$1.5 million will be allocated to increase our road striping program.

Mr. Speaker, our arts and sports sectors in the province play an integral role in maintaining vibrant and sustainable communities by promoting New Brunswick as a cultural destination, supporting visitor attraction, promoting healthy living and contributing to vibrant and sustainable communities.

The 2024–2025 budget includes \$1.9 million for the New Brunswick Arts Board and Music/Musique NB towards grants and scholarships for New Brunswick artists and grants for musicians and music organizations. In addition, \$1 million is being provided to the Sport Development Trust Fund for the provision of community recreation and active-living initiatives.

Safe communities

Mr. Speaker, our government understands that for people to truly feel at home, they need a safe place to live. The demand for public safety services continues to rise.

Budget 2024–2025 includes \$6.6 million to address the pressure resulting from population growth that leads to increased demand for driver testing and inspection and enforcement services as well as increased court caseloads and inmate populations. A further \$5.3 million will be provided to help make our communities safer.

Mr. Speaker, while we strive to make our communities safer, we will also look to accelerate access to the justice system. Building on success in Manitoba, we

gérer leurs nouvelles responsabilités et à assurer le niveau de service auquel s'attend la population.

Monsieur le président, l'entretien adéquat de notre réseau routier renforce les liens que nous tissons entre nos communautés au fil de nos déplacements dans la province. C'est pourquoi le budget 2024–2025 injectera 2,8 millions de dollars supplémentaires dans le programme d'entretien en été. Grâce à cet investissement, nous pourrions élargir notre programme de gestion de la végétation et lutter contre les effets des cycles fréquents de gel et de dégel sur les routes touchées. Une autre somme de 1,5 million de dollars sera consacrée à l'élargissement de notre programme de marquage routier.

Monsieur le président, les secteurs des arts et du sport au Nouveau-Brunswick jouent un rôle essentiel dans le maintien de communautés dynamiques et viables : ils font la promotion de notre province comme destination culturelle, en plus de contribuer à attirer les touristes et d'encourager un mode de vie sain.

Le budget 2024–2025 prévoit 1,9 million de dollars pour offrir des subventions et des bourses aux artistes, aux musiciens et aux organisations musicales du Nouveau-Brunswick, par l'entremise du Conseil des arts du Nouveau-Brunswick et de Music/MusiqueNB. De plus, la somme de 1 million de dollars sera allouée au Fonds en fiducie pour l'avancement du sport afin de mettre en place des initiatives de loisirs et de vie active dans les communautés.

Collectivités sûres

Monsieur le président, notre gouvernement sait qu'avoir un endroit sûr où vivre est essentiel pour se sentir réellement chez soi. La demande en services de sécurité publique ne cesse de croître.

Le budget 2024–2025 prévoit la somme de 6,6 millions de dollars en vue de remédier aux pressions exercées par la croissance démographique, qui se traduit par une hausse de la demande en examens de conduite et en services d'inspection et d'application de la loi, ainsi que par une augmentation de la charge de travail des tribunaux et du nombre de détenus dans les établissements correctionnels. Une somme additionnelle de 5,3 millions de dollars sera allouée pour aider à rendre nos collectivités plus sûres.

Monsieur le président, nous nous efforçons non seulement de rendre nos collectivités plus sûres, mais aussi de rendre l'accès au système de justice plus

will create a new model for adjudicating child protection cases in New Brunswick. It will be less adversarial, and we expect hearing officers to resolve more than half of all cases without a hearing before a judge. That will be better for vulnerable children and their families, and it will improve access to justice for family law cases that don't involve child protection issues.

We are also increasing our investment in legal aid. This investment will resolve 25% of all criminal charges before a trial is even scheduled and another 25% before the trial date. This will reduce wait times in the court system and allow faster accountability in Provincial Court.

We are also creating Indigenous court worker positions to help Indigenous people navigate the criminal justice system, whether they are accused of crimes or are victims of them.

At the request of First Nations Chiefs, we will further support First Nations communities by providing \$1.6 million to the Mi'gmaq Peacekeeping Program. This community-led program will offer an alternative to the standard enforcement-based approach to public safety by focusing on early intervention, deterrence, de-escalation, and relationship building.

Ensuring that our communities are safe means that we must also have first responders when the need arises. In many communities this means relying on volunteers when it comes to fire protection services.

Our government will be introducing proposed amendments to the *New Brunswick Income Tax Act* for new, non-refundable personal income tax credits for eligible volunteer firefighters and search and rescue volunteers. This will help support recruitment and retention and recognize the contribution of these valued first responders. This tax credit will be effective for the 2024 taxation year.

rapide. Nous cherchons à créer un nouveau modèle de règlement des affaires de protection de l'enfance qui s'appuiera sur les réussites du modèle manitobain. En adoptant une approche moins accusatoire, nous nous attendons à ce que les agentes et agents d'audience puissent résoudre plus de la moitié des affaires sans tenir d'audience devant un juge. Cette approche bénéfique pour les enfants vulnérables et leur famille permettra en outre d'améliorer l'accès à la justice dans les affaires de droit de la famille qui ne relèvent pas de la protection de l'enfance.

Nous investissons également davantage dans l'aide juridique. Nous pourrions ainsi régler un quart des accusations criminelles avant même qu'un procès ne soit prévu et un autre quart avant la date du procès. Par conséquent, les temps d'attente pour une comparution seront réduits et la reddition de comptes devant la Cour provinciale se fera plus rapidement.

En outre, des postes d'aides judiciaires autochtones seront créés afin d'aider les Autochtones à s'y retrouver dans le système de justice pénale, qu'ils soient accusés d'un crime ou soient victimes d'un crime.

À la demande de chefs des Premières Nations, nous continuerons à soutenir les communautés des Premières Nations en accordant 1,6 million de dollars au Mi'gmaq Peacekeeping Program, soit le programme des gardiens de la paix mi'gmaq. Ce programme communautaire offrira une solution de rechange à l'approche axée sur l'application de la loi, plus courante, en sécurité publique. L'accent sera mis sur l'intervention précoce, la dissuasion, la désescalade et le renforcement des relations.

Veiller à la sécurité de nos collectivités signifie veiller à la disponibilité des premiers intervenants. Dans de nombreuses collectivités, les services de protection contre les incendies reposent sur la participation de bénévoles.

Notre gouvernement proposera des modifications à la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick* afin d'offrir de nouveaux crédits d'impôt personnels non remboursables aux pompiers volontaires et aux bénévoles de recherche et sauvetage admissibles. Cela favorisera le recrutement et le maintien en poste et permettra de souligner la contribution de ces précieux premiers intervenants. Ces crédits d'impôt entreront en vigueur pour l'année d'imposition 2024.

Supporting vulnerable populations

Mr. Speaker, past government decisions continue to have a positive impact when it comes to supporting New Brunswickers.

We know there are a number of working New Brunswickers and families who are feeling challenged by the higher cost of living but haven't been eligible for other government support programs.

Nous savons que de nombreux travailleurs et familles du Nouveau-Brunswick sont confrontés à l'augmentation du coût de la vie et qu'ils n'ont pas eu droit à d'autres programmes de soutien du gouvernement.

13:40

With the New Brunswick Workers Benefit, eligible working individuals and families will benefit from a one-time payment of \$300 that will give them some financial relief, and it is not taxable.

So far, we have received more than 35,000 applications, with more than \$7 million already approved for payment.

Go do it, folks. It takes five minutes online.

We know how important it is to make ends meet, and this benefit should help to ease some of the financial pressures New Brunswickers are facing, along with the other affordability measures we have introduced.

We have increased social assistance rates, helped clients keep more money while transitioning to work, and reduced harmful claw backs. Moreover, we have indexed benefits to inflation.

Budget 2024–2025 reaffirms our commitment to indexing social assistance rates to inflation. This means that social assistance rates will increase by 3.6% under the Transitional Assistance Program and the Extended Benefits Program, resulting in an additional \$7.3 million that will benefit approximately 26,000 unique households in New Brunswick.

Soutien aux populations vulnérables

Monsieur le président, les mesures adoptées par le gouvernement continuent d'avoir des répercussions positives sur l'aide apportée aux gens du Nouveau-Brunswick.

Nous savons que de nombreux travailleurs et familles du Nouveau-Brunswick sont confrontés à l'augmentation du coût de la vie et qu'ils n'ont pas eu droit à d'autres programmes de soutien du gouvernement.

We know there are a number of working New Brunswickers and families who are feeling challenged by the higher cost of living, but haven't been eligible for other government support programs.

Grâce à la Prestation pour les travailleurs du Nouveau-Brunswick, les travailleurs et familles admissibles bénéficieront d'un versement unique non imposable de 300 \$ qui leur apportera un certain soulagement financier.

À ce jour, nous avons reçu plus de 35 000 demandes et plus de 7 millions de dollars en paiements ont été approuvés.

Faites votre demande. Cinq minutes suffisent.

Nous savons à quel point il est important de joindre les deux bouts. Cette prestation, ainsi que les autres mesures d'abordabilité que nous avons mises en place, devrait contribuer à atténuer certaines des pressions financières auxquelles les gens du Nouveau-Brunswick font face.

Nous avons augmenté les taux d'aide sociale, aidé les clients à conserver une plus grande proportion de leurs gains lors de leur transition vers le marché du travail et réduit les récupérations préjudiciables. Nous avons également indexé les prestations à l'inflation.

Le budget 2024–2025 témoigne encore une fois de notre engagement à indexer les taux d'aide sociale en fonction de l'inflation. Ainsi, les taux d'aide sociale augmenteront de 3,6 % au titre du Programme d'assistance transitoire et du Programme de prestations prolongées. Cela représente une somme additionnelle de 7,3 millions de dollars qui profitera à près de 26 000 ménages uniques au Nouveau-Brunswick.

In addition, a new \$200 per month household supplement for social assistance recipients and youth engagement services recipients has been created, resulting in \$51 million being provided to over 33,000 residents, including over 10,000 children.

The proclamation of the *Child and Youth Well-Being Act* several weeks ago marked an important milestone: replacing portions of the 40-year-old *Family Services Act* with new, stand-alone legislation that focuses on the interests, protection, participation, and well-being of children, youth, and young adults. Budget 2024–2025 includes an additional \$5.5 million to support the implementation of the new *Child and Youth Well-Being Act*, with further increases expected over time as the expanded scope of the Act becomes fully in place.

Mr. Speaker, while it is encouraging to see the average age in New Brunswick fall, we remain one of the oldest provinces in the country. Despite the positive population growth we have seen in recent years, our population aged 65 years and over has increased by more than 26,000 since 2019.

Budget 2024–2025 includes \$18.7 million to continue to implement the initiatives outlined in our nursing home plan. These efforts will continue to add to the supply of nursing home beds around the province.

An additional \$2 million will be invested to help seniors remain in their own home through our Nursing Homes Without Walls program. First implemented as a pilot project in four sites around the province, we now have 18 sites approved as of March 1, 2024, and expect to see another 10 sites join the program this year.

For those families that have a spouse in a nursing home, we have changed the spousal contribution policy for facility-based care to ensure that a minimum of 60% of household income remains with the spouse at home. This policy change will result in \$4 million staying with spouses who have a partner in facility-based care.

Par ailleurs, nous avons créé un nouveau supplément de 200 \$ par mois pour les ménages bénéficiaires de l'aide sociale et les clients des Services d'engagement jeunesse. Cela représente une somme de 51 millions de dollars qui profitera à plus de 33 000 personnes, dont plus de 10 000 enfants.

La proclamation de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* il y a déjà de nombreuses semaines marque un jalon important pour le Nouveau-Brunswick. En effet, nous avons remplacé des parties de la *Loi sur les services à la famille* promulguée il y a 40 ans par une loi distincte, qui met l'accent sur l'intérêt supérieur des enfants, des jeunes et des jeunes adultes, ainsi que sur leur protection, leur participation et leur bien-être. Le budget 2024–2025 prévoit une somme additionnelle de 5,5 millions de dollars pour appuyer la mise en oeuvre de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, et d'autres augmentations sont prévues à mesure que la portée élargie de la loi entrera en vigueur.

Monsieur le président, s'il est encourageant de constater que l'âge moyen au Nouveau-Brunswick a reculé, nous demeurons l'une des provinces au pays où la population est la plus âgée. Malgré la croissance démographique positive observée ces dernières années, notre population âgée de 65 ans et plus a augmenté de plus de 26 000 personnes depuis 2019.

Le budget 2024–2025 prévoit 18,7 millions de dollars pour poursuivre les initiatives décrites dans notre plan pour les foyers de soins, qui visent à accroître encore davantage le nombre de lits des foyers de soins dans la province.

Une somme additionnelle de 2 millions de dollars sera investie dans le programme Foyers de soins sans murs pour aider les personnes âgées à demeurer chez elles plus longtemps. Initialement, ce programme a été mis en oeuvre comme projet pilote dans quatre sites de la province et, au 1^{er} mars 2024, 18 sites ont été approuvés. Nous nous attendons à ce que 10 sites supplémentaires se joignent au programme dans le courant de l'année.

Dans le souci de venir en aide aux familles dont un des conjoints réside dans un foyer de soins, nous avons modifié la politique concernant la contribution du conjoint aux soins en établissement afin que le conjoint à domicile conserve au moins 60 % du revenu du ménage. Concrètement, cela signifie que les conjoints dont le partenaire est soigné en établissement conserveront au total 4 millions de dollars.

Through the Canada-New Brunswick Aging with Dignity Funding Agreement, Budget 2024–2025 also includes \$7.3 million to support workforce stability and high standards of care in long-term care facilities and to continue to provide and enhance home and community care services.

With continued recruitment and retention challenges in the human services sector, we need to do more to ensure that our vulnerable population is properly cared for. In recent years, we have taken steps to help address these challenges by increasing wages within the sector.

In recognition of their important contribution in caring for others, today's budget includes \$29.7 million to increase wages for workers in home support, special care homes, group homes, community residences, family support, specialized placements, and attendant care. In addition, we will provide \$2.2 million to increase the per diems in adult residential facilities around the province.

Mr. Speaker, we will also be proposing amendments to the *New Brunswick Income Tax Act* to provide additional support to low-income seniors in New Brunswick.

13:45

As part of our targeted affordability measures, a \$200 Low-Income Seniors' Affordability Supplement was provided for recipients of the 2023 Low-Income Seniors' Benefit. A \$200 supplement will also be available to those eligible for the 2024 Low-Income Seniors' Benefit. Applications for the 2024 benefit will be available on April 1.

Proposed legislative amendments will be brought forth this session to permanently increase the base amount of the Low-Income Seniors' Benefit from \$400 to \$600, with the value of the benefit indexed to the Consumer Price Index annually, beginning with the 2025 benefit year.

Le budget 2024–2025 prévoit également la somme de 7,3 millions de dollars, issue de l'accord de financement pour vieillir dans la dignité entre le Canada et le Nouveau-Brunswick. Cette somme vient appuyer la stabilité des effectifs ainsi que des normes élevées de soins dans les établissements de soins de longue durée, en plus d'assurer le maintien et l'amélioration de l'offre de services de soins résidentiels et communautaires.

Nous sommes toujours aux prises avec des difficultés de recrutement et de maintien en poste dans le secteur des services à la personne, nous devons donc en faire plus pour nous assurer que notre population vulnérable reçoit les soins adéquats. Nous avons d'ailleurs augmenté les salaires dans ce secteur au cours des dernières années afin de contribuer à enrayer ces difficultés.

Le budget d'aujourd'hui prévoit 29,7 millions de dollars pour augmenter le salaire du personnel des services de soutien à domicile, de soutien familial, de placement spécialisé et des soins auxiliaires, et de celui des foyers de soins spéciaux, des foyers de groupe, et des résidences communautaires, en guise de reconnaissance pour leur importante contribution à l'égard des soins prodigués à autrui. Nous investirons 2,2 millions de dollars afin de bonifier les indemnités quotidiennes du personnel de nos établissements résidentiels pour adultes.

Monsieur le président, nous proposerons en outre des modifications à la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick* afin d'aider davantage les personnes âgées à faible revenu.

Parmi les mesures de soutien ciblé, un supplément de 200 \$ a été versé aux bénéficiaires de la Prestation pour personnes âgées à faible revenu pour l'année de prestation 2023. Ce supplément sera reconduit en 2024 pour les personnes qui ont droit à la prestation. Les demandes pour la prestation de 2024 seront disponibles le 1^{er} avril.

Des modifications législatives seront proposées au cours de la session pour faire passer de façon permanente le taux de base de la Prestation pour personnes âgées à faible revenu de 400 \$ à 600 \$. Le montant sera indexé chaque année à l'Indice des prix à la consommation, et ce, dès l'année de prestation 2025.

This will provide additional annual support in the order of \$10 million to approximately 45,000 low-income seniors.

Lastly, Mr. Speaker, proposed legislative amendments will be brought forth that will provide government with greater flexibility to deliver timely, provincially administered programs as needed, while increasing access to Canada Revenue Agency tax filer data.

Housing for All

Mr. Speaker, record population growth, changing housing preferences, and labour shortages have put a great deal of strain on our housing markets.

We have gone from stagnant house prices, low levels of construction and high rental market vacancy rates to market conditions that generally favour sellers and put some households in a vulnerable position.

To achieve a longer-term level of sustainability, we must see a return to more balanced market conditions.

I am pleased to note that progress is being made. Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) reports that over the last two years, 5,375 units have been added to our housing stock. Moreover, there are an additional 5,355 units currently under construction.

While the private sector can do much of the heavy lifting, there is more to be done and it is important to consider the entire spectrum of housing.

This is why we re-established the New Brunswick Housing Corporation (NBHC).

In June we released *NB Housing Strategy: Housing for All*, which committed \$500 million over three years. In the first six months since the release of this strategy, \$150 million has been committed to a diverse range of initiatives designed to help ease pressures across the housing continuum.

Ainsi, nous verserons près de 10 millions de dollars de plus chaque année à environ 45 000 personnes âgées à faible revenu.

Enfin, Monsieur le président, nous proposerons d'autres modifications qui laisseront une plus grande marge de manoeuvre au gouvernement pour mettre en place rapidement des programmes administrés à l'échelle de la province. Ces modifications élargiront également l'accès aux données des déclarants de l'Agence du revenu du Canada.

Un logement pour tous

Monsieur le président, la croissance démographique sans précédent, l'évolution des préférences en matière de logement et les pénuries de main-d'oeuvre ont mis nos marchés du logement à rude épreuve.

Nous sommes passés d'une stagnation du prix des maisons, d'un faible taux de mise en chantier et d'un taux élevé d'inoccupation des logements locatifs à des conditions du marché qui favorisent généralement les vendeurs et qui mettent certains ménages dans une position vulnérable.

Pour atteindre un niveau de viabilité à long terme, nous devons revenir à des conditions de marché plus équilibrées.

Je suis heureux de constater des progrès à cet égard. La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) signale qu'au cours des deux dernières années, 5 375 unités ont été ajoutées à notre parc de logements. De plus, 5 355 unités supplémentaires sont en cours de construction.

Si le secteur privé peut faire une grande partie du travail, nous avons tout de même un rôle à jouer, et il est important de prendre en compte l'ensemble du spectre du logement.

C'est dans cette optique que nous avons rétabli la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick (SHNB).

En juin, nous avons publié la *Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, qui prévoit un investissement de 500 millions de dollars sur trois ans. Au cours des six premiers mois qui ont suivi la publication de la stratégie, nous avons investi 150 millions de dollars dans une série d'initiatives visant à atténuer les pressions qui s'exercent sur l'ensemble du continuum du logement.

Budget 2024–2025 recognizes the growing need for safe, affordable housing, and I am pleased to announce that the New Brunswick Housing Corporation will see an increase of \$68.9 million, representing a 54.1% increase over the 2023–2024 budgeted level —54% more than last year. We are going to build on the momentum that has been established since the release of the housing strategy.

We will reduce the NB Housing waitlist by 3,000 through a \$22-million investment for a direct-to-tenant rental benefit to families and seniors who are in core housing need for affordability reasons.

In recognition of rising rents around the province, we will also increase our rent supplement budget by \$8.9 million to support approximately 5,000 rent supplements in the province.

A further \$5.5 million will be provided through the Canada Housing Benefit that will help an additional 1,200 New Brunswick households this year. This is in addition to the 2,300 households who have benefitted from this support since 2021. Another \$3.5 million will be provided through the Canada Housing Benefit in support of survivors of gender-based violence.

Our new Rent Bank will provide \$3 million to reduce the risk of eviction due to rental arrears or overdue payments of utility bills. This support will help up to 750 rental households avoid eviction or retain new rental accommodations annually.

Mr. Speaker, one area of the housing continuum that requires urgent attention is the rapid increase in homelessness in communities throughout the province. For a variety of reasons, too many people in our society have found themselves in this very unfortunate situation. Budget 2024–2025 includes an additional \$11 million in permanent funding to respond to the homelessness crisis through a variety of initiatives including:

Le budget 2024–2025 reconnaît le besoin croissant de logements sûrs et abordables, et j'ai le plaisir d'annoncer que nous augmenterons le budget de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick de 68,9 millions de dollars, soit une hausse de 54,1 % par rapport au budget 2023–2024 — de 54 % par rapport à l'année dernière. Nous profiterons de l'élan depuis la publication de la stratégie de logement.

Nous réduirons la liste d'attente de la SHNB de 3 000 ménages grâce à un investissement de 22 millions de dollars dans la mise en oeuvre d'une prestation d'aide au loyer qui sera versée directement aux familles et aux personnes âgées ayant un besoin impérieux en matière de logement pour des raisons d'abordabilité.

Pour aider à pallier la hausse des loyers dans la province, le budget alloué aux suppléments au loyer sera bonifié de 8,9 millions de dollars, ce qui permettra de financer environ 5 000 suppléments au loyer dans la province.

À cette somme viennent s'ajouter 5,5 millions de dollars, issus de l'Allocation canadienne pour le logement, afin d'aider 1 200 ménages néo-brunswickois de plus cette année. Ces ménages s'ajoutent aux 2 300 ménages ayant bénéficié de cette aide financière depuis 2021. La somme additionnelle de 3,5 millions de dollars sera également fournie par l'intermédiaire de l'Allocation canadienne pour le logement afin d'aider les personnes survivantes de violence fondée sur le genre.

Notre nouvelle banque d'aide au loyer disposera de 3 millions de dollars pour réduire le risque d'expulsion lié aux arriérés de loyers ou aux paiements en souffrance de factures de services publics. Cette aide permettra à 750 ménages locataires d'éviter l'expulsion ou de conserver de nouveaux logements locatifs chaque année.

Monsieur le président, l'un des aspects du continuum de logement auquel nous devons porter une attention urgente est l'augmentation rapide du nombre de sans-abri dans les collectivités de la province. Trop de membres de notre société se retrouvent dans cette situation très regrettable, pour diverses raisons. Le budget 2024–2025 prévoit la somme additionnelle de 11 millions de dollars en financement permanent pour répondre à la crise de l'itinérance au moyen de diverses mesures, dont :

- Providing operational funding to emergency shelter beds across the province, including added capacity for the winter months.
- Increasing professional outreach services by providing prevention and diversion interventions to reduce the inflow into homelessness.
- Leveraging community partners through Homeless Hubs to provide one-stop shop access for services 24 hours a day, 7 days per week.
- Creating more supportive housing units and wrap-around services for homeless individuals experiencing complex mental health and addictions issues.

13:50

Mr. Speaker, we are also adding to the public housing stock.

We will spend \$100 million to build new public housing units across the province. Efforts to date will result in work taking place on nearly half of the 380 units this year, with some units expected to become available to households in 2024.

In addition to adding to the affordable rental housing stock, we are providing \$2.5 million to support the development and repair of rental units.

Budget 2024–2025 also includes \$2.6 million in support of a partnership with Habitat for Humanity, which will help more lower-income families transition into homeownership.

Mr. Speaker, since the early days of the pandemic, the civil service has operated with a ‘One Team, One GNB’ approach where resources are aligned across departments to address key priorities. This approach is clearly in evidence in addressing our housing pressures.

- Fournir du financement opérationnel aux refuges d’urgence de l’ensemble de la province, notamment pour leur permettre d’accueillir davantage de gens pendant les mois d’hiver.
- Élargir les services d’approche professionnels en proposant des interventions de prévention et de déjudiciarisation afin de réduire l’afflux de sans-abri.
- Mettre à contribution les partenaires communautaires par l’intermédiaire de centres pour les sans-abri afin d’offrir un guichet unique d’accès aux services 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.
- Créer davantage de logements avec services supervisés et complets pour les sans-abri aux prises avec des problèmes complexes de santé mentale et de toxicomanie.

Monsieur le président, nous investissons également dans le parc de logements publics.

En effet, nous investirons 100 millions de dollars pour construire de nouveaux logements publics dans l’ensemble de la province. Les efforts déployés à ce jour permettront d’entreprendre la mise en chantier de près de la moitié des 380 logements cette année, dont certains devraient être prêts pour accueillir des familles en 2024.

En plus d’agrandir le parc de logements locatifs abordables, nous injectons 2,5 millions de dollars pour appuyer l’aménagement et la réparation de logements locatifs.

Le budget 2024–2025 prévoit également 2,6 millions de dollars pour établir un partenariat avec Habitat pour l’humanité, ce qui aidera plus de familles à faible revenu à accéder à la propriété.

Monsieur le président, depuis les premiers jours de la pandémie, la fonction publique a adopté une approche « Une équipe, un GNB », qui consiste à harmoniser les ressources des différents ministères de façon à répondre aux priorités clés. Cette approche est clairement mise en évidence dans le cadre de nos efforts visant à alléger les pressions exercées sur le marché du logement.

In addition to the above-noted initiatives that are being led by the New Brunswick Housing Corporation, Budget 2024–2025 includes \$20 million through the Regional Development Corporation (RDC) in community infrastructure funding to help small communities build or enhance existing infrastructure. RDC will also provide an additional \$2.5 million to support preconstruction work related to affordable housing.

Through these efforts, we are incentivizing development in our smaller communities that will help them maintain and grow their tax bases, support the development of workforce housing, and increase economic activity throughout the province.

We also recognize that we have had success in retaining immigrants who have come to New Brunswick for their post-secondary studies. However, limited housing options may influence their decisions to come to New Brunswick. This is why Budget 2024–2025 includes \$12.7 million to increase the supply of post-secondary housing in New Brunswick.

To accelerate the pace of housing construction, we must also grow the construction labour force. Through the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, Budget 2024–2025 includes \$6 million to address labour shortages in the construction sector.

Building a better education system

Mr. Speaker, establishing a culture of learning begins in early childhood and, well-executed, can lead to a lifetime of learning. Starting early can build a strong foundation among our children and is the best way to put them on a path towards success during their school years and beyond.

Increasing the number of affordable daycare spaces creates opportunities for children to enjoy experiences that will help prepare them for their school years. It also helps parents maintain a stronger attachment to

En plus des initiatives susmentionnées qui sont dirigées par la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, le budget 2024–2025 prévoit 20 millions de dollars, par l'intermédiaire de la Société de développement régional (SDR), pour le financement d'infrastructure communautaire afin d'aider les petites communautés à construire de nouvelles infrastructures ou à améliorer les infrastructures existantes. La SDR investira également une somme additionnelle de 2,5 millions pour soutenir les travaux de préparation à la mise en chantier de logements abordables.

Par ces mesures, nous encourageons le développement de nos petites communautés pour les aider à maintenir et à accroître leur assiette fiscale, à favoriser la construction de logements pour la main-d'oeuvre et à stimuler l'activité économique dans l'ensemble de la province.

Nous reconnaissons également que nos efforts de rétention des immigrants venus au Nouveau-Brunswick pour faire des études postsecondaires ont porté des fruits. Toutefois, le choix restreint en matière de logements pourrait avoir une incidence sur la décision de venir étudier au Nouveau-Brunswick. C'est pourquoi le budget 2024–2025 prévoit la somme de 12,7 millions de dollars pour améliorer l'offre de logements à l'intention des étudiants postsecondaires au Nouveau-Brunswick.

En outre, afin d'accélérer le rythme de construction des logements, nous devons accroître la main-d'oeuvre dans ce domaine. Le budget 2024–2025 prévoit donc la somme de 6 millions de dollars pour remédier à la pénurie de main-d'oeuvre dans le secteur de la construction, par l'entremise du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

Bâtir un meilleur système d'éducation

Monsieur le président, la culture de l'apprentissage doit être bien instaurée dès la petite enfance, car c'est ainsi qu'elle peut déboucher sur toute une vie d'apprentissage. En commençant leur parcours éducatif tôt, nos enfants peuvent développer des bases solides, sur lesquelles ils pourront s'appuyer pour réussir à l'école comme dans la vie.

L'augmentation du nombre de places abordables en garderie permet aux enfants de vivre des expériences qui contribueront à les préparer à leurs années scolaires, en plus d'aider les parents à maintenir des

the workplace and provide for their family. We will increase funding through the Canada-New Brunswick Canada-Wide Child Care Agreement by \$7.4 million, which brings the total investment to \$150.7 million in 2024–2025. This investment will further improve access to affordable, quality designated child-care spaces throughout the province.

In recognition of the important role for-profit childcare centres play in early childcare education, we will continue to support the creation of designated spaces within and outside of the New Brunswick Canada-Wide Child Care Agreement.

Additional daycare spaces are an important aspect to putting our children on a path towards success. However, we must also ensure that we offer more than just a space. We must also consider their unique needs. A growing population combined with earlier diagnosis means that we are seeing increased demand for preschool autism support services.

By providing the right supports at the right time, we can help improve children's functioning and set them up for success. To meet this growing need for timely interventions, Budget 2024–2025 includes an additional \$4.4 million to support children with autism spectrum disorder. By making this investment at an early stage of a child's development, demand for supports further downstream within the school system may be reduced and/or mitigated and lead to better educational outcomes.

13:55

Mr. Speaker, while our recent population growth has impacted our society in a variety of manners, nowhere is it more evident than in our school system. Enrolment has increased by approximately 10,000 over the past three years and is expected to continue to grow for the foreseeable future.

While this is a significant reversal from the trends we were seeing when we took office, it is another example of the challenges that come from growth. We are seeing a growing need for teachers and school-based staff, space, and support services for international students.

liens forts avec leur milieu de travail et à subvenir aux besoins de leur famille. Nous injecterons 7,4 millions de dollars supplémentaires dans ce secteur grâce à l'Accord entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada, ce qui portera l'investissement total à 150,7 millions en 2024–2025. Ce financement améliorera l'accès à des places abordables et de qualité dans des garderies désignées partout au Nouveau-Brunswick.

Conscients du rôle important que jouent les garderies à but lucratif dans l'éducation des jeunes enfants, nous continuerons de faciliter la création de places désignées dans le cadre de l'Accord entre le Canada et le Nouveau-Brunswick et à l'extérieur de celui-ci.

La création de places supplémentaires en garderie est indispensable à la réussite de nos enfants. Mais nous devons offrir plus que de simples places : nous devons tenir compte des besoins uniques de nos enfants. La croissance démographique et les diagnostics précoces ont fait augmenter la demande pour des services de soutien préscolaires en autisme.

La prestation des bons services au bon moment peut permettre d'améliorer le fonctionnement des enfants et favoriser leur chance de réussite. Pour répondre à la demande croissante d'interventions précoces, le budget 2024–2025 prévoit donc une somme additionnelle de 4,4 millions de dollars en vue d'aider les enfants atteints de troubles du spectre de l'autisme. Cet investissement devrait permettre de réduire la demande pour des services de soutien plus tard dans le parcours scolaire de ces enfants et favoriser de meilleurs résultats scolaires.

Monsieur le président, la croissance démographique que nous avons connue récemment s'est fait ressentir dans diverses sphères de la société, mais elle n'est nulle part plus tangible que dans le système scolaire. Les inscriptions ont fait un bond d'environ 10 000 au cours des trois dernières années, et cette tendance devrait se poursuivre dans un avenir prévisible.

Même s'il s'agit d'une nette amélioration par rapport à la situation qui avait cours lorsque nous sommes arrivés au pouvoir, cette croissance n'est pas sans défis. Il nous faut plus de personnel enseignant et scolaire, et plus de places et de services de soutien pour les élèves internationaux.

Budget 2024–2025 includes \$18.6 million to address the challenges that come from enrolment growth. A further \$24.3 million will address rising operating costs such as energy, transportation, and other services in our school districts.

An additional \$1.1 million will be provided to address increased costs associated with opening new schools in Fredericton and Moncton next September.

With the significant increase in the number of immigrant students entering our classrooms, today's budget includes \$2.5 million to support language acquisition and smooth the transition to the New Brunswick education system.

Population growth combined with the aftereffects of the pandemic has increased the need for providing additional supports to meet the needs of learners. This is particularly the case with learners with mental health issues or learning gaps and recent immigrants to Canada.

Budget 2024–2025 provides \$7.4 million to provide the services needed to help students attend school and address their diverse needs.

With a renewed focus on the learning curriculum, we are working to reverse the impacts on educational outcomes due to lost instruction time during the pandemic. Student achievement in literacy and numeracy is dropping. Budget 2024–2025 includes \$7.8 million to provide the supports needed within our Anglophone and Francophone sectors to reverse these recent trends and position our students for success.

New Brunswickers have clearly indicated a need for improvement in the Anglophone education sector, both in English prime and French language learning. Based on the feedback we have received, Budget 2024–2025 includes \$4.1 million to begin implementing longer-term measures such as teacher recruitment and retention, enhanced virtual learning, and leadership development among school leaders.

Le budget 2024–2025 prévoit un financement de 18,6 millions de dollars pour relever les défis associés à la croissance des inscriptions. En outre, nous investirons 24,3 millions de dollars afin de pallier la hausse des coûts de fonctionnement (électricité, transport et autres services) dans nos districts scolaires.

La somme additionnelle de 1,1 million de dollars sera investie pour faire face à l'augmentation des coûts liés à l'ouverture de nouvelles écoles à Fredericton et Moncton en septembre prochain.

Le nombre d'élèves immigrants dans nos salles de classe étant en forte augmentation, le budget d'aujourd'hui prévoit un financement de 2,5 millions de dollars, afin de les aider dans l'acquisition d'une nouvelle langue et dans leur transition vers notre système éducatif.

La croissance démographique combinée aux contrecoups de la pandémie a accentué la nécessité de fournir des services de soutien supplémentaires pour répondre aux besoins des élèves, en particulier de ceux ayant des problèmes de santé mentale ou des difficultés d'apprentissage et de ceux qui sont des nouveaux arrivants au Canada.

Le budget 2024–2025 prévoit une somme de 7,4 millions de dollars pour favoriser la fréquentation scolaire et répondre aux divers besoins des élèves.

Accordant une attention renouvelée au programme d'apprentissage, nous nous affairons à renverser les répercussions du temps d'enseignement perdu pendant de la pandémie sur les résultats scolaires. Le rendement des élèves en littératie et en numératie est à la baisse. Le budget 2024–2025 prévoit la somme de 7,8 millions de dollars pour offrir les mesures de soutien nécessaires au sein des secteurs anglophone et francophone afin d'inverser cette tendance récente et mettre nos élèves sur la voie de la réussite.

Par ailleurs, la population du Nouveau-Brunswick a fait valoir l'importance d'apporter des améliorations dans le secteur anglophone, tant dans le programme d'anglais principal que dans le programme d'apprentissage du français. C'est pourquoi le budget 2024–2025 prévoit la somme de 4,1 millions de dollars pour la mise en oeuvre de mesures à plus long terme, comme le recrutement et le maintien du personnel enseignant, l'amélioration de l'enseignement en ligne et le développement du leadership chez les dirigeantes et les dirigeants scolaires.

Sustainable public finances

Mr. Speaker, effective fiscal management has put our finances on a more sustainable footing. It has allowed us to increase spending significantly in areas of need and to put more money back into taxpayers' pockets. Decisions have consistently been made to address the challenges before us without sacrificing the needs of future generations.

Strong financial management has also provided us with the added flexibility to lay the foundation for undertaking transformational change.

Financial commentators have noted the significant turnaround seen in New Brunswick. We have gone from the threat of a credit downgrade to a positive credit outlook from our credit rating agencies, and the Parliamentary Budget Officer has deemed our current fiscal policy as sustainable over the long term.

We have delivered consistent surpluses and we have reduced net debt by approximately \$2 billion, returning it to a level not seen in a decade. Our service of the public debt is lower than it otherwise would have been and is limiting the impact of higher interest rates.

Our net debt-to-GDP ratio is at its lowest level in 16 years and is now projected to be the lowest among provinces east of Saskatchewan. Net debt per capita has fallen by nearly \$3,900 since 2017–2018 and is now at its lowest level in twelve years.

While we can be proud of these results alone, we have also increased spending significantly and lowered taxes. We've done all of that. The expenditures outlined in Budget 2024–2025 are \$3.4 billion higher than the level outlined in our first budget, an impressive 35% increase.

We have also introduced more than \$370 million in relief to New Brunswick taxpayers.

Finances publiques viables

Monsieur le président, grâce à notre gestion efficace des finances publiques, le Nouveau-Brunswick s'appuie désormais sur des assises plus solides. Notre rigueur nous a permis d'investir davantage dans les secteurs où les besoins étaient les plus criants et de remettre plus d'argent dans les poches des contribuables. Nos décisions ont toujours été prises de manière à relever les défis qui se posaient à nous, sans pour autant sacrifier les besoins des générations futures.

Notre gestion robuste des finances nous a donné la souplesse nécessaire pour jeter les bases d'un changement transformationnel.

L'important redressement qui s'est opéré au Nouveau-Brunswick a d'ailleurs été remarqué par les analystes économiques. Nous sommes passés d'une cote de solvabilité qui risquait d'être abaissée à une cote assortie de perspectives positives. En outre, le directeur parlementaire du budget considère que notre politique budgétaire actuelle est viable à long terme.

Nous avons obtenu des excédents continus et nous avons réduit la dette nette d'environ deux milliards de dollars, la ramenant à un niveau jamais atteint en dix ans. Notre service de la dette publique est inférieur à ce qu'il aurait été autrement, ce qui permet d'atténuer les répercussions des taux d'intérêt à la hausse.

Notre ratio de la dette nette au produit intérieur brut se situe également à son niveau le plus bas en 16 ans et devrait être le moins élevé de toutes les provinces à l'est de la Saskatchewan. La dette nette par habitant a chuté de près de 3 900 \$ depuis 2017–2018 et se situe actuellement à son niveau le plus bas des 12 dernières années.

Ces résultats sont une source de fierté en soi, mais nous avons de plus augmenté considérablement les investissements et réduit les impôts. Nous avons accompli tout cela. Les dépenses prévues dans le budget 2024–2025 dépassent de 3,4 milliards de dollars celles prévues dans notre premier budget, une augmentation notable de 35 %.

Nous avons également accordé plus de 370 millions de dollars d'allégements fiscaux aux contribuables du Nouveau-Brunswick.

Today's budget continues to invest significantly in New Brunswickers' priorities. We are seeing major increases in health care, social development, education and early childhood development, housing, and clean energy.

14:00

Our multi-year plan continues a path of responsible financial management, while also addressing the challenges that come from growth. However, I must remind New Brunswickers that we must continue to be diligent in managing our finances.

Revenue is not anticipated to continue the pace of growth seen in recent years, and maintaining spending growth at current levels will not be sustainable over the longer-term. The fiscal plan I have outlined today reflects the needs of a growing province, recognizes the volatile times we find ourselves in, and considers the need to remain fiscally responsible over the longer term.

Conclusion

Mr. Speaker, our government is proud of what it has achieved since taking office.

Monsieur le président, notre gouvernement est fier de ce qu'il a accompli depuis son arrivée au pouvoir.

We have navigated a global pandemic, high inflation, rising interest rates, and the challenges that come from a growing population.

Despite this volatility, we are building a stronger province.

We have seen record levels of private sector investment, exports, population growth, and employment.

Our finances are in their best position in more than a decade.

Our fiscal policy is deemed to be sustainable and is creating opportunities to invest in transformational change.

Le budget présenté aujourd'hui nous permet de continuer à investir dans les priorités des gens du Nouveau-Brunswick. Nous constatons des augmentations importantes dans les soins de santé, le développement social, l'éducation, le développement de la petite enfance, le logement et l'énergie propre.

Notre plan pluriannuel continue de s'inscrire dans la voie de la gestion financière responsable, mais il permet également de surmonter les défis qui accompagnent la croissance. Je tiens à rappeler aux gens du Nouveau-Brunswick que nous avons le devoir de continuer à faire preuve de diligence dans notre gestion des finances publiques.

Le rythme de croissance des recettes des dernières années devrait ralentir, et il ne serait pas viable à long terme de maintenir une telle progression des dépenses. Le plan financier que j'ai présenté aujourd'hui reflète les besoins d'une province en plein essor, tout en tenant compte de la période instable que nous traversons et de la nécessité de poursuivre le cap de responsabilité financière à long terme.

Conclusion

Monsieur le président, notre gouvernement est fier de ce qu'il a accompli depuis son arrivée au pouvoir.

Mr. Speaker, our government is proud of what it has achieved since taking office.

Nous avons dû composer avec une pandémie qui a sévi à l'échelle mondiale, des poussées inflationnistes et des taux d'intérêt en hausse, sans oublier les défis continus que pose une population en pleine croissance.

Or malgré cette volatilité, nous bâtissons une province plus forte.

Les investissements du secteur privé, les exportations, la croissance de la population et l'emploi ont atteint des niveaux record.

Notre situation financière est meilleure qu'elle ne l'a été depuis plus de dix ans.

Notre politique budgétaire est jugée viable et crée des possibilités d'investissement dans le changement transformationnel.

Budget 2024–2025 considers how to deliver even stronger results to New Brunswickers.

We are investing to improve outcomes in health care and education.

We are investing in a cleaner and greener province.

We are tackling our housing challenges.

And we are also supporting the most vulnerable members of our society.

Effective financial management has put us in a position to respond to these growing needs effectively without sacrificing our financial future.

New Brunswickers can be confident that we continue to confront areas of weakness, and act responsibly.

There's a lot more to do. We know that. Let's keep building a stronger New Brunswick together.

Merci, Monsieur le président.

(**Mr. Legacy** moved the adjournment of the debate.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker.

(**Hon. G. Savoie**, after requesting that the Speaker revert to the order of Government Motions for the Ordering of the Business of the House, moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that consideration of the motion on the budgetary policy of the government be resumed on Thursday next and then be added to the Orders of the Day until such time as it is dispatched.

Mr. Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.

L'hon. G. Savoie propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 14 h 4.)

Le budget 2024–2025 prend en considération la façon d'obtenir des résultats encore plus prometteurs pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Nous investissons de manière à améliorer les résultats dans les soins de santé et l'éducation.

Nous investissons de manière à faire du Nouveau-Brunswick une province plus verte et plus propre.

Nous nous attaquons aux problèmes de logement.

Nous aidons également les membres les plus vulnérables de notre société.

Nous répondons efficacement aux besoins croissants de notre population, sans sacrifier notre avenir financier, grâce à notre gestion rigoureuse des finances publiques.

Les gens du Nouveau-Brunswick peuvent avoir la certitude que nous ne nous détournerons pas des points de faiblesse et que nous continuerons d'agir de façon responsable.

Il reste encore beaucoup à faire. Nous le savons. Continuons de bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort.

Thank you, Mr. Speaker.

(**M. Legacy** propose l'ajournement du débat.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président.

(**L'hon. G. Savoie** demande au président de revenir à l'appel des motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre et propose, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, que l'étude de la motion relative à la politique budgétaire du gouvernement se poursuive jeudi prochain et qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour tant qu'elle ne sera pas terminée.

Le président donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.

Hon. G. Savoie moved the adjournment of the House.

The House adjourned at 2:04 p.m.)